RINKINIO SAUGOS DUOMENŲ LAPAS



Rinkinys Produkto pavadinimas Droplet Volume EvaGreen Calibration Kit

Rinkinys Katalogo numeris (-iai) 12007826

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Rinkinio turinys

Katalogo numeris (-iai)	Produkto pavadinimas
12005922	ddPCR EvaGreen Quantification Standard
12007992	ddPCR EvaGreen Supermix

KITL / EN Puslapis 1/20



SAUGOS DUOMENŲ LAPAS

Šis saugos duomenų lapas buvo parengtas pagal reikalavimus, nurodytus: Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 ir Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Peržiūrėto ir pataisyto leidimo Nr 1

1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1. Produkto identifikatorius

Produkto pavadinimas ddPCR EvaGreen Quantification Standard

Katalogo numeris (-iai) 12005922

Nanoforms Netaikytina

Gryna medžiaga / mišinys Mišinys

1.2. Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

Rekomenduojama paskirtis Laboratorinės cheminės medžiagos

Nerekomenduojami naudojimo būdaiNėra informacijos

1.3. Išsami informacija apie saugos duomenų lapo tiekėją

Bendrovės būstinė Gamintojas

Bio-Rad Laboratories Inc.

Bio-Rad Laboratories, Life Science G

2000 Alfred Nobel Drive

Hercules, CA 94547

Bio-Rad Laboratories, Life Science G

2000 Alfred Nobel Drive

Hercules, California 94547

USA USA

Bio-Rad Laboratories, Life Science Group ООО «Био-Рад Лаборатории»

Нижний Сусальный переулок, дом 5,

Juridinis asmuo / kontaktinis adresas

строение 5A 105064 Москва

Российская Федерация

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės

Techninis aptarnavimas 00800 00246 723

cdg_techsupport_eemea@bio-rad.com

1.4. Pagalbos telefono numeris

24 valandų pagalbos telefonas: CHEMTREC Lietuva: 370-52140238

2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

2.1. Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamentą (EB) 1272/2008 (CLP)

2.2. Ženklinimo elementai

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamentą (EB) 1272/2008 (CLP)

Pavojingumo frazės

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamenta (EB) 1272/2008 (CLP)

2.3. Kiti pavojai

EGHS / EN Pusiapis 2/20

3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.1 Medžiagos

Netaikytina

3.2 Mišiniai

Produkto sudėtyje nėra medžiagų, kurių koncentracija būtų laikoma pavojinga sveikatai

Visa P ir ESP frazių tekstą rasite 16 skyriuje

<u>Ūmaus toksiškumo įvertis</u>

Nėra informacijos

Šio produkto sudėtyje nėra labai didelį susirūpinimą keliančių kandidatinių cheminių medžiagų, kurių koncentracija >=0,1% (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), 59 straipsnis)

4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

4.1. Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Įkvėpus Perkelkite į gryną orą.

Patekus į akis Intensyviai skalaukite dideliu kiekiu vandens ne trumpiau, kaip 15 minučių, pakeldami

apatinius ir viršutinius akių vokus. Kreipkitės į gydytoją.

Patekus ant odos Jeigu dirgina odą arba pasireiškė alerginės reakcijos, apsilankykite pas gydytoją. Nuplauti

odą muilu ir vandeniu.

Prarijus Išskalauti burną.

4.2. Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūminis ir uždelstas)

Simptomai Nėra informacijos.

4.3. Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Pastaba gydytojams Gydykite simptomus.

5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

5.1. Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės Naudokite vietos aplinkybėms ir aplinkai tinkamas gesinimo priemones.

Didelis gaisras DEMESIO: Purkšti vandenį gesinant gaisrą gali būti neveiksminga.

Netinkamos gesinimo priemonės

Neišsklaidykite išsiliejusios medžiagos aukšto spaudimo vandens srove.

5.2. Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Specialūs cheminės medžiagos

keliami pavojai

Nėra informacijos.

5.3. Patarimai gaisrininkams

Specialios apsaugos ir atsargumo Gaisrininkai turi nešioti autonominį kvėpavimo aparatą ir visas gaisrininkų apsaugos

EGHS / EN Puslapis 3/20

priemonės gaisrininkams priemones. Naudokite asmenines apsaugos priemones.

6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

6.1. Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros

Užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Asmeninės atsargumo priemonės

Pagalbos teikėjams Naudokite asmens apsaugos priemones, rekomenduotas 8 skirsnyje.

6.2. Ekologinės atsargumo priemonės

Papildomos ekologinės informacijos ieškokite 12 skyriuje. Ekologinės atsargumo priemonės

6.3. Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Sulaikymo būdai Apsaugokite nuo tolesnio nuotėkio arba išpylimo, jeigu saugu tai daryti.

Surinkite mechaniniu būdu ir sudėkite į tinkamas talpyklas norėdami šalinti. Valymo būdai

Antrinių pavojų prevencija Užterštus daiktus ir teritorijas valykite griežtai laikydamiesi aplinkos apsaugos taisyklių.

6.4. Nuoroda į kitus skirsnius

Nuoroda j kitus skirsnius Išsamesnę informaciją rasite 8 skirsnyje. Išsamesnę informaciją rasite 13 skirsnyje.

7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

7.1. Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

Saugaus naudojimo rekomendacijos Užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

Bendros higienos priemonės Tvarkykite laikydamiesi geros sektoriui parengtos higienos ir saugos praktikos.

7.2. Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Laikymo sąlygos Laikyti pagal ant produkto ir etiketėje pateiktas instrukcijas.

7.3. Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai)

Rizikos valdymo metodai (RMM) Reikiama informacija yra šiame Saugos Duomenų Lape.

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

8.1. Kontrolės parametrai

Poveikio ribos Šiame pristatytame produkte nėra jokių pavojingų medžiagų, kurioms regiono konkrečios

priežiūros tarnybos būtų nustačiusios poveikio darbo aplinkos ore ribines vertes.

Ribinės biologinio poveikio darbo aplinkoje vertės

Šio produkto, koks parduodamas, sudėtyje nėra jokių kenksmingų medžiagų, kurioms būtų taikomi regione veikiančių reguliavimo institucijų nustatyti biologiniai apribojimai.

Išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė (DNEL) Nėra informacijos.

4/20

Prognozuojama poveikio neturinti koncentracija (PNEC)

8.2. Poveikio kontrolė

Asmeninės apsaugos priemonės

Akių / veido apsauga Nereikia specialių apsaugos priemonių.

Odos ir kūno apsauga Nereikia specialių apsaugos priemonių.

Kvėpavimo takų apsauga Įprastomis naudojimo sąlygomis jokios apsauginės įrangos nereikia. Jeigu poveikio ribos

viršijamos ar jaučiamas dirginimas, gali reikėti vėdinimo ir evakuacijos.

Bendros higienos priemonės Tvarkykite laikydamiesi geros sektoriui parengtos higienos ir saugos praktikos.

Aplinkos poveikio kontrolės

priemonės

Nėra informacijos.

9 SKIRSNIS. Fizinės ir cheminės savybės

9.1. Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Fizikinė būsena Skystis

Išvaizda vandeninis tirpalas

Spalva bespalvė **Kvapas** Bekvapis.

Kvapo ribinė vertė Nėra informacijos

Savybė Vertės Pastabos • Metodas

Lydymosi / kietėjimo temperatūra Nėra duomenų Nežinoma

Virimo temperatūra / virimo 100 °C

intervalas

Degumas (kieta medžiaga, dujos) Nėra duomenų Nežinoma

Užsidegimo ore riba Nežinoma

Viršutinė degumo arba sprogumo Nėra duomenų

riba

Apatinė degumo arba sprogumo Nėra duomenų

riba

Pliūpsnio temperatūraNėra duomenųNežinomaSavaiminio užsidegimo temperatūraNėra duomenųNežinoma

Skaidymosi temperatūra Nežinoma Nežinoma

pH 8

pH (kaip vandeninio tirpalo) Nėra duomenų Nėra informacijos

Kinematinė klampa Nėra duomenų Nežinoma Dinaminė klampa Nėra duomenų Nežinoma

Tirpumas vandenyje Maišosi vandenyje

Tirpumas Nėra duomenų Nežinoma
Pasiskirstymo koeficientas Nėra duomenų Nežinoma
Garų slėgis Nėra duomenų Nežinoma
Santykinė drėgmė Nėra duomenų Nežinoma

Piltinis tankis Nėra duomenų
Garų Tankis Nėra duomenų

Garų tankis Nėra duomenų Nežinoma

Dalelių charakteristikos

Dalelės Dydis Nėra informacijos Dalelių Dydžio Pasiskirstymas Nėra informacijos

9.2. Kita informacija

EGHS / EN Puslapis 5 / 20

Patikrinimo data 11-liep.-2023

9.2.1. Informacija apie fizinio pavojingumo klases

Netaikytina

9.2.2. Kitos saugumo charakteristikos

Nėra informacijos

10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktingumas

10.1. Reaktingumas

Reaktingumas Nėra informacijos.

10.2. Cheminis stabilumas

Stabilumas Stabilus esant normalioms sąlygoms.

Sprogimo duomenys

Jautrumas mechaniniam

Nėra.

poveikiui

Jautrumas statinei iškrovai Nėra.

10.3. Pavojingų reakcijų galimybė

Pavojingų reakcijų galimybė Nėra esant normaliam apdorojimui.

10.4. Vengtinos sąlygos

Vengtinos salygos Nėra žinoma pagal pateiktą informaciją.

10.5. Nesuderinamos medžiagos

Nesuderinamos medžiagos Nėra žinoma pagal pateiktą informaciją.

10.6. Pavojingi skilimo produktai

Pavojingi skilimo produktai Nėra žinoma pagal pateiktą informaciją.

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

11.1. Informacija apie pavojingumo klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Informacija apie tikėtinus poveikio kanalus

Informacija apie produktą

Jkvėpus Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Patekus j akis Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį. Patekus ant odos

Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį. **Prarijus**

Simptomai, susiję su fizinėmis, cheminėmis ir toksikologinėmis savybėmis

Simptomai Nėra informacijos.

<u>Ūmus toksiškumas</u>

Skaitinės toksiškumo priemonės

Puslapis 6/20

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Trumpalaikio ir ilgalaikio poveikio uždelstas, greitas bei lėtinis poveikis

Odos ėsdinimas/dirginimas

Nėra informacijos.

Sunkus akių pažeidimas / dirginimas Nėra informacijos.

Kvėpavimo takų ar odos jautrinimas Nėra informacijos.

Mutageninis poveikis lytinėms

ląstelėms

Nėra informacijos.

Kancerogeniškumas

Nėra informacijos.

Toksinis poveikis reprodukcijai

Nėra informacijos.

STOT - vienkartinis poveikis

Nėra informacijos.

STOT - repeated exposure

Nėra informacijos.

Įkvėpimo pavojus

Nėra informacijos.

11.2. Informacija apie kitus pavojus

11.2.1. Endokrininę sistemą ardančios savybės

Endokrininę sistemą ardančios

savybės

Šiame produkte nėra jokių žinomų arba įtariamų endokrininę sistemą ardančių medžiagų.

11.2.2. Kita informacija

Kitas nepageidaujamas poveikis

Nėra informacijos.

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

12.1. Toksiškumas

Ekotoksiškumas Šio produkto poveikis aplinkai dar nėra pakankamai ištirtas.

Nežinomas toksiškumas vandens

organizmams

Sudėtyje yra0 % sudedamųjų dalių, keliančių nežinomą pavojų vandens ekosistemoms.

12.2. Patvarumas ir skaidymasis

Patvarumas ir skaidymasis

Nėra informacijos.

12.3. Bioakumuliacijos potencialas

Biologinis kaupimas

Šiam produktui nėra jokių duomenų.

12.4. Judumas dirvožemyje

EGHS / EN Puslapis 7/20

Nėra informacijos. Judumas dirvožemyje

12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Nėra informacijos. PBT ir vPvB vertinimas

12.6. Endokrininę sistemą ardančios savybės

Endokrininę sistema ardančios

Nėra informacijos.

savybės

12.7. Kitas nepageidaujamas poveikis

Nėra informacijos.

13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

13.1. Atliekų tvarkymo metodai

Atliekos iš likučių / nepanaudotų produktų

Šalinti vadovaujantis vietiniais reglamentais. Atliekas naikinti pagal aplinkos saugos teisės

Užteršta pakuotė Pakartotinai nenaudokite tuščių talpyklų.

14 SKIRSNIS. Informacija apie gabenima

IATA:

14.1 JT numeris ar ID numeris Nereglamentuojamas 14.2 JT teisingas krovinio Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina 14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos Nėra

IMDG:

14.1 JT numeris ar ID numeris Nereglamentuojamas 14.2 JT teisingas krovinio Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina 14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos

14.7 Nesupakuotų jūrų krovinių Nėra informacijos

vežimas pagal TJO dokumentus

RID

14.1 JT numeris Nereglamentuojamas 14.2 JT teisingas krovinio Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina 14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Puslapis 8 / 20 Specialios nuostatos Nėra

ADR

14.1 JT numeris ar ID numeris
14.2 JT teisingas krovinio

Nereglamentuojamas
Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina14.6 Specialios Atsargumo Priemones Naudotojams

Specialios nuostatos Nera

15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavima

15.1. Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

Europos Sąjunga

Atsižvelkite į direktyvą 98/24/EB dėl darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos, susijusios su cheminių medžiagų darbe keliama rizika.

Naudojimo leidimai ir (arba) apribojimai:

Šio produkto sudėtyje nėra aprobuojamų cheminių medžiagų (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), XIV priedas) Šio produkto sudėtyje nėra draudžiamų cheminių medžiagų (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), XVII priedas)

Patvarieji organiniai teršalai

Netaikytina

Ozono sluoksnį ardančių cheminių medžiagų (ODS) reglamentas (EB) 1005/2009 Netaikytina

Tarptautiniai inventoriai Atsakymo apie atitiktį inventoriui teirautis tiekėjo

15.2. Cheminės saugos vertinimas

Cheminio saugumo ataskaita Nėra informacijos

16 SKIRSNIS. Kita informacija

Saugos duomenų lape vartojamų santrumpų ir akronimų paaiškinimas

Paaiškinimas

SVHC: Autorizuotinos labai didelį susirūpinimą keliančios cheminės medžiagos:

Paaiškinimas 8 skirsnis. POVEIKIO KONTROLĖ/ASMENS APSAUGA

TWA TWA (laiko matmeny vidurkis) STEL STEL (trumpalaikio poveikio riba)

Lubos Didžiausia ribinė vertė * Įspėjimas apie pavojingumą patekus ant odos

Klasifikavimo procedūra

Klasifikavimas pagal reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP) Naudojamas metodas

EGHS / EN Puslapis 9 / 20

	•
Ūmus oralinis toksiškumas	Skaičiavimo metodas
Ūmus dermalinis toksiškumas	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - dujos	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - garai	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - dulkės / dulksna	Skaičiavimo metodas
Odos ėsdinimas/dirginimas	Skaičiavimo metodas
Sunkus akių pažeidimas / dirginimas	Skaičiavimo metodas
Kvėpavimo takų jautrinimas	Skaičiavimo metodas
Odos jautrinimas	Skaičiavimo metodas
Mutageniškumas	Skaičiavimo metodas
Kancerogeniškumas	Skaičiavimo metodas
Toksinis poveikis reprodukcijai	Skaičiavimo metodas
STOT - vienkartinis poveikis	Skaičiavimo metodas
STOT - repeated exposure	Skaičiavimo metodas
Ūmus toksiškumas vandens aplinkai	Skaičiavimo metodas
Lėtinis toksiškumas vandens aplinkai	Skaičiavimo metodas
Įkvėpimo pavojus	Skaičiavimo metodas
Ozonas	Skaičiavimo metodas

Pagrindinės literatūros nuorodos ir duomenų šaltiniai, naudoti rengiant SDL

Toksinių medžiagų ir ligų registro agentūra (ATSDR)

JAV Aplinkos apsaugos agentūros duomenų bazė "ChemView"

Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)

Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) rizikos vertinimo komitetas (ECHA_RAC)

Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA) (ECHA API)

AAA (Aplinkos apsaugos agentūra)

Ūmaus poveikio orientacinis (-iai) lygis (-iai) (AEGL)

JAV Aplinkos apsaugos agentūros federalinis istatymas dėl insekticidu, fungicidu ir rodenticidu

JAV Aplinkos apsaugos agentūros sudarytas dideliais kiekiais gaminamų cheminių medžiagų sąrašas

Maisto tyrimų žurnalas (Food Research Journal)

Pavojingų medžiagų duomenų bazė

Tarptautinė Bendros Cheminės Informacijos Duomenų Bazė (IUCLID)

Nacionalinis technologijų ir vertinimo institutas (NITE)

Australijos nacionalinė pramonės ir cheminių medžiagų pranešimų ir vertinimo sistema (NICNAS)

NIOSH (Nacionalinis darbo saugos ir sveikatos institutas)

Nacionalinės medikamentų bibliotekos "ChemID Plus" (NLM CIP)

Nacionalinės medicinos bibliotekos "PubMed" duomenų bazė (NLM PUBMED)

Nacionalinė toksikologijos programa (NTP)

Naujosios Zelandijos cheminių medžiagų klasifikavimo ir informacijos duomenų bazė (CCID)

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos leidiniai aplinkos, sveikatos ir saugos temomis

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos programa dėl dideliais kiekiais gaminamų cheminių medžiagų

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos parengtas patikrinimo informacijos duomenų rinkinys

Pasaulio sveikatos organizacija

Peržiūros pastaba Žymūs pakeitimai SDL. Peržiūrėti visus skyrius

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Šis medžiagos saugos duomenų lapas atitinka reglamento (EB) Nr. 1907/2006 reikalavimus Atsakomybės atsisakymas

Šiame medžiagos saugos duomenų lape pateikta informacija, mūsų turimomis žiniomis, yra teisinga jos paskelbimo dieną. Pateikta informacija yra tik rekomendacija dėl saugaus tvarkymo, naudojimo, apdorojimo, laikymo, gabenimo, šalinimo ir išleidimo, ji negali būti laikoma garantija arba kokybės patvirtinimu. Informacija yra susijusi tik su konkrečia medžiaga, ji gali netikti šiai medžiagai, naudojamai su bet kuriomis kitomis medžiagomis arba bet kokiam procesui, jeigu tai nenurodyta tekste.

Saugos duomenų lapo pabaiga

EGHS / EN Puslapis 10 / 20



SAUGOS DUOMENŲ LAPAS

Šis saugos duomenų lapas buvo parengtas pagal reikalavimus, nurodytus: Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 ir Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Peržiūrėto ir pataisyto leidimo Nr 1

1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1. Produkto identifikatorius

ddPCR EvaGreen Supermix Produkto pavadinimas

Katalogo numeris (-iai) 12007992

Nanoforms Netaikytina

Gryna medžiaga / mišinys Mišinys

1.2. Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

Rekomenduojama paskirtis Laboratorinės cheminės medžiagos

Nerekomenduojami naudojimo būdaiNėra informacijos

1.3. Išsami informacija apie saugos duomenų lapo tiekėją

Bendrovės būstinė **Gamintojas**

Bio-Rad Laboratories Inc. Bio-Rad Laboratories, Life Science Group 1000 Alfred Nobel Drive 2000 Alfred Nobel Drive

Hercules, CA 94547 Hercules, California 94547 USA

USA

Juridinis asmuo / kontaktinis adresas

ООО «Био-Рад Лаборатории» Нижний Сусальный переулок, дом 5,

строение 5А 105064 Москва

Российская Федерация

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės

Techninis aptarnavimas 00800 00246 723

cdg_techsupport_eemea@bio-rad.com

1.4. Pagalbos telefono numeris

24 valandų pagalbos telefonas: CHEMTREC Lietuva: 370-52140238

2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

2.1. Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamentą (EB) 1272/2008 (CLP)

2.2. Ženklinimo elementai

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamentą (EB) 1272/2008 (CLP)

Pavojingumo frazės

Šis mišinys yra klasifikuojamas kaip nepavojingas pagal reglamenta (EB) 1272/2008 (CLP)

2.3. Kiti pavojai

Sudėtyje yra gyvūninės kilmės medžiagų. (Galvijas).

Puslapis 11/20

3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.1 Medžiagos

Netaikytina

3.2 Mišiniai

Cheminis	Svoris –	REACH registracijos	EB Nr. (ES	Klasifikavimas pagal	Konkreti	M veiksnys	M veiksnys
pavadinimas	%	numeris	indekso Nr.)	reglamentą (EB) Nr.	koncentracijos		(ilgalaikis)
				1272/2008 (CLP)	riba (SCL):		
1,2,3-Propantriolis 56-81-5	10 - 20	Nėra duomenų	200-289-5	Nėra duomenų	-	-	-

Visą P ir ESP frazių tekstą rasite 16 skyriuje

Ūmaus toksiškumo įvertis

Jei LD50/LC50 duomenys nėra parengti ar jie neatitinka klasifikacijos kategorijos, naudojama atitinkama konvertavimo vertė iš CLP I priedo, 3.1.2 lentelės, skirta apskaičiuoti ūmaus toksiškumo įvertį (ATEmix) klasifikuojant mišinį jo komponentų pagrindu

Cheminis pavadinimas	Oralinis LD50	Dermalinis LD50	Įkvėpus LC50 - 4	Įkvėpus LC50 - 4	Įkvėpus LC50 - 4
	mg/kg	mg/kg	valandos - dulkės /	valandos - garai - mg/l	valandos - dujos -
			dulksna - mg/l		ppm
1,2,3-Propantriolis	12600	10000	Inhalation LC50 Rat	>2.75	Inhalation LC50 Rat
56-81-5			>2.75 mg/L 4 h		>2.75 mg/L 4 h
			(condensation aerosol,		(condensation
			Source: ECHA)		aerosol, Source:
			2.75		ECHA)

Šio produkto sudėtyje nėra labai didelį susirūpinimą keliančių kandidatinių cheminių medžiagų, kurių koncentracija >=0,1% (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), 59 straipsnis)

4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

4.1. Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Įkvėpus Perkelkite į gryną orą.

Patekus j akis Intensyviai skalaukite dideliu kiekiu vandens ne trumpiau, kaip 15 minučių, pakeldami

apatinius ir viršutinius akių vokus. Kreipkitės į gydytoją.

Patekus ant odos Jeigu dirgina odą arba pasireiškė alerginės reakcijos, apsilankykite pas gydytoją. Nuplauti

odą muilu ir vandeniu.

Prarijus Išskalauti burną.

4.2. Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūminis ir uždelstas)

Simptomai Nėra informacijos.

4.3. Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Pastaba gydytojams Gydykite simptomus.

5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

5.1. Gesinimo priemonės

EGHS / EN Pusiapis 12 / 20

Tinkamos gesinimo priemonės Naudokite vietos aplinkybėms ir aplinkai tinkamas gesinimo priemones.

Didelis gaisras DĖMESIO: Purkšti vandenį gesinant gaisrą gali būti neveiksminga.

Neišsklaidykite išsiliejusios medžiagos aukšto spaudimo vandens srove. Netinkamos gesinimo priemonės

5.2. Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Specialūs cheminės medžiagos

keliami pavojai

Nėra informacijos.

5.3. Patarimai gaisrininkams

Specialios apsaugos ir atsargumo priemonės gaisrininkams

Gaisrininkai turi nešioti autonominį kvėpavimo aparatą ir visas gaisrininkų apsaugos

priemones. Naudokite asmenines apsaugos priemones.

6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

6.1. Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros

Užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Asmeninės atsargumo priemonės

Pagalbos teikėjams Naudokite asmens apsaugos priemones, rekomenduotas 8 skirsnyje.

6.2. Ekologinės atsargumo priemonės

Papildomos ekologinės informacijos ieškokite 12 skyriuje. Ekologinės atsargumo priemonės

6.3. Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Sulaikymo būdai Apsaugokite nuo tolesnio nuotėkio arba išpylimo, jeigu saugu tai daryti.

Valymo būdai Surinkite mechaniniu būdu ir sudėkite į tinkamas talpyklas norėdami šalinti.

Antrinių pavojų prevencija Užterštus daiktus ir teritorijas valykite griežtai laikydamiesi aplinkos apsaugos taisyklių.

6.4. Nuoroda į kitus skirsnius

Nuoroda į kitus skirsnius Išsamesne informacija rasite 8 skirsnyje. Išsamesne informacija rasite 13 skirsnyje.

7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

7.1. Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

Saugaus naudojimo rekomendacijos Užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

Bendros higienos priemonės Tvarkykite laikydamiesi geros sektoriui parengtos higienos ir saugos praktikos.

7.2. Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Laikymo sąlygos Laikyti pagal ant produkto ir etiketėje pateiktas instrukcijas.

7.3. Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai)

Reikiama informacija yra šiame Saugos Duomenų Lape. Rizikos valdymo metodai (RMM)

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

Puslapis 13/20

8.1. Kontrolės parametrai

Poveikio ribos

Cheminis pavadinimas	Europos Sąjunga	Austrija	Belgija	Bu	lgarija	Kroatija
1,2,3-Propantriolis	-	-	TWA: 10 mg/m ³		-	TWA: 10 mg/m ³
56-81-5						
Cheminis pavadinimas	Kipras	Čekijos Respublika	Danija	Е	stija	Suomija
1,2,3-Propantriolis	-	TWA: 10 mg/m ³	-	TWA:	10 mg/m ³	TWA: 20 mg/m ³
56-81-5		Ceiling: 15 mg/m ³				
Cheminis pavadinimas	Prancūzija	Vokietija TRGS	Vokietija DFG	Gr	aikija	Vengrija
1,2,3-Propantriolis	TWA: 10 mg/m ³	TWA: 200 mg/m ³	TWA: 200 mg/m ³	TWA:	10 mg/m ³	-
56-81-5			Peak: 400 mg/m ³			
Cheminis pavadinimas	Liuksemburgas	Malta	Nyderlandai	Noi	rvegija	Lenkija
1,2,3-Propantriolis	-	-	-		-	TWA: 10 mg/m ³
56-81-5						
Cheminis pavadinimas	Portugalija	Rumunija	Slovakija	Slo	vėnija	Ispanija
1,2,3-Propantriolis	TWA: 10 mg/m ³	-	TWA: 11 mg/m ³	TWA: 2	200 mg/m ³	TWA: 10 mg/m ³
56-81-5				STEL: 4	400 mg/m ³	
Cheminis pavadinimas Šve		vedija Šveicarija		Jung	tinė Karalystė	
1,2,3-Propantriolis		-	TWA: 50 mg/m	3	TW	A: 10 mg/m ³
56-81-5			STEL: 100 mg/n	n ³	STE	EL: 30 mg/m ³

Ribinės biologinio poveikio darbo aplinkoje vertės

Šio produkto, koks parduodamas, sudėtyje nėra jokių kenksmingų medžiagų, kurioms būtų taikomi regione veikiančių reguliavimo institucijų nustatyti biologiniai apribojimai.

Išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė (DNEL)

Nėra informacijos.

Prognozuojama poveikio neturinti koncentracija (PNEC)

8.2. Poveikio kontrolė

Asmeninės apsaugos priemonės

Akių / veido apsauga Nereikia specialių apsaugos priemonių.

Odos ir kūno apsauga Nereikia specialių apsaugos priemonių.

Kvėpavimo takų apsauga Įprastomis naudojimo sąlygomis jokios apsauginės įrangos nereikia. Jeigu poveikio ribos

viršijamos ar jaučiamas dirginimas, gali reikėti vėdinimo ir evakuacijos.

Bendros higienos priemonės Tvarkykite laikydamiesi geros sektoriui parengtos higienos ir saugos praktikos.

Aplinkos poveikio kontrolės

priemonės

Nėra informacijos.

9 SKIRSNIS. Fizinės ir cheminės savybės

9.1. Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Fizikinė būsena Skystis

Išvaizda vandeninis tirpalas

SpalvabespalvėKvapasBekvapis.Kvapo ribinė vertėNėra informacijos

EGHS / EN Puslapis 14/20

Savybė Vertės Pastabos • Metodas

Lydymosi / kietėjimo temperatūra Nėra duomenų Nežinoma

Virimo temperatūra / virimo > 100 °C

intervalas

Degumas (kieta medžiaga, dujos) Nėra duomenų Nežinoma Užsidegimo ore riba Nežinoma

Užsidegimo ore riba Ne Viršutinė degumo arba sprogumo Nėra duomenų

virsutine degumo arba sprogumo Nera duomenų

riba

Apatinė degumo arba sprogumo Nėra duomenų

riba

Pliūpsnio temperatūra > 160 °C Savaiminio užsidegimo temperatūra Nėra duomenų

Savaiminio užsidegimo temperatūra Nėra duomenų Nežinoma **Skaidymosi temperatūra** Nežinoma

pH 8

pH (kaip vandeninio tirpalo) Nėra duomenų Nėra informacijos Kinematinė klampa Nėra duomenu Nežinoma

Kinematinė klampa Nėra duomenų
Dinaminė klampa Nėra duomenų
Tirpumas vandenyje Maišosi vandenyje

Tirpumas Nėra duomenų Nežinoma
Pasiskirstymo koeficientas Nėra duomenų Nežinoma
Garų slėgis Nėra duomenų Nežinoma
Santykinė drėgmė Nėra duomenu Nežinoma

Santykinė drėgmė Nėra duomenų Piltinis tankis Nėra duomenų Garų Tankis Nėra duomenų

Garų tankis Nėra duomenų Nežinoma

Dalelių charakteristikos

Dalelės Dydis Nėra informacijos Dalelių Dydžio Pasiskirstymas Nėra informacijos

9.2. Kita informacija

9.2.1. Informacija apie fizinio pavojingumo klases

Netaikytina

9.2.2. Kitos saugumo charakteristikos

Nėra informacijos

10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktingumas

10.1. Reaktingumas

Reaktingumas Nėra informacijos.

10.2. Cheminis stabilumas

Stabilumas Stabilus esant normalioms sąlygoms.

Sprogimo duomenys

Jautrumas mechaniniam Nėra.

poveikiui

Jautrumas statinei iškrovai Nėra.

10.3. Pavojingų reakcijų galimybė

Pavojingų reakcijų galimybė Venkite kontakto su metalais. Šiame produkte yra natrio azido. Natrio azidas gali reaguoti

su variu, žalvariu, švinu ir lydmetaliu vamzdynų sistemose, sudarydamas sprogius junginius

Nežinoma

ir nuodingas dujas.

10.4. Vengtinos sąlygos

Vengtinos sąlygos Nėra žinoma pagal pateiktą informaciją.

10.5. Nesuderinamos medžiagos

EGHS / EN Puslapis 15 / 20

Nesuderinamos medžiagos

Metalai.

10.6. Pavojingi skilimo produktai

Pavojingi skilimo produktai Nėra žinoma pagal pateiktą informaciją.

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

11.1. Informacija apie pavojingumo klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Informacija apie tikėtinus poveikio kanalus

Informacija apie produkta

Įkvėpus Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Patekus į akis Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Patekus ant odos Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Prarijus Nėra specialių bandymų duomenų apie medžiagą arba mišinį.

Simptomai, susiję su fizinėmis, cheminėmis ir toksikologinėmis savybėmis

Simptomai Nėra informacijos.

Ūmus toksiškumas

Skaitinės toksiškumo priemonės

Sudedamosios dalys. Bendrieji duomenys

Cheminis pavadinimas	Oralinis LD50	Dermalinis LD50:	Įkvėpus LC50
1,2,3-Propantriolis	= 12600 mg/kg (Rat)	> 10 g/kg (Rabbit)	> 2.75 mg/L (Rat)4 h

Trumpalaikio ir ilgalaikio poveikio uždelstas, greitas bei lėtinis poveikis

Odos ėsdinimas/dirginimas Nėra informacijos.

Sunkus akių pažeidimas / dirginimas Nėra informacijos.

Kvėpavimo takų ar odos jautrinimas Nėra informacijos.

Mutageninis poveikis lytinėms

ląstelėms

Nėra informacijos.

Kancerogeniškumas Nėra informacijos.

Toksinis poveikis reprodukcijai Nėra informacijos.

STOT - vienkartinis poveikis Nėra informacijos.

EGHS / EN Pusiapis 16 / 20

STOT - repeated exposure Nėra informacijos.

Įkvėpimo pavojus Nėra informacijos.

11.2. Informacija apie kitus pavojus

11.2.1. Endokrininę sistemą ardančios savybės

Endokrininę sistemą ardančios savybės

Šiame produkte nėra jokių žinomų arba įtariamų endokrininę sistemą ardančių medžiagų.

11.2.2. Kita informacija

Kitas nepageidaujamas poveikis Nėra informacijos.

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

12.1. Toksiškumas

Ekotoksiškumas Šio produkto poveikis aplinkai dar nėra pakankamai ištirtas.

Nežinomas toksiškumas vandens

Sudėtyje yra0 % sudedamųjų dalių, keliančių nežinomą pavojų vandens ekosistemoms.

organizmams

Cheminis pavadinimas	Dumbliai/vandens augalai	Žuvys	Toksiškumas	Vėžiagyvis
			mikroorganizmams	
1,2,3-Propantriolis	-	LC50: 51 - 57mL/L (96h,	-	-
·		Oncorhynchus mykiss)		

12.2. Patvarumas ir skaidymasis

Patvarumas ir skaidymasis Nėra informacijos.

12.3. Bioakumuliacijos potencialas

Biologinis kaupimas

Sudedamosios dalys. Bendrieji

duomenys

Cheminis pavadinimas	Pasiskirstymo koeficientas
1,2,3-Propantriolis	-1.75

12.4. Judumas dirvožemyje

Judumas dirvožemyje Nėra informacijos.

12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

PBT ir vPvB vertinimas

Cheminis pavadinimas	PBT ir vPvB vertinimas
1,2,3-Propantriolis	Medžiaga nėra PBT / vPvB

12.6. Endokrininę sistemą ardančios savybės

Endokrininę sistemą ardančios savybės

Nėra informacijos.

12.7. Kitas nepageidaujamas poveikis

Nėra informacijos.

13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

13.1. Atliekų tvarkymo metodai

Atliekos iš likučių / nepanaudotų

produktų

Šalinti vadovaujantis vietiniais reglamentais. Atliekas naikinti pagal aplinkos saugos teisės aktus. Jei dažnai išpilate tirpalus, turinčius natrio azido, į metalo vamzdynų sistemas, reikia

dažnai praplauti vamzdžius vandeniu.

Užteršta pakuotė Pakartotinai nenaudokite tuščių talpyklų.

14 SKIRSNIS. Informacija apie gabenimą

<u>IATA:</u>

14.1 JT numeris ar ID numeris
14.2 JT teisingas krovinio

Nereglamentuojamas
Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos Nėra

IMDG:

14.1 JT numeris ar ID numeris14.2 JT teisingas krovinioNereglamentuojamasNereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina

14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos Nėra

14.7 Nesupakuotų jūrų krovinių Nėra informacijos

vežimas pagal TJO dokumentus

RID

14.1 JT numeris
Nereglamentuojamas
14.2 JT teisingas krovinio
Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina

14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos Nėra

<u>ADR</u>

14.1 JT numeris ar ID numeris
 14.2 JT teisingas krovinio
 Nereglamentuojamas
 Nereglamentuojamas

pavadinimas

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė Nereglamentuojamas

(-s)

14.4 Pakuotės grupė Nereglamentuojamas

14.5 Pavojus aplinkai Netaikytina

14.6 Specialios Atsargumo Priemonės Naudotojams

Specialios nuostatos Nėra

EGHS / EN Puslapis 18 / 20

15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavima

15.1. Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

Europos Sajunga

Atsižvelkite į direktyvą 98/24/EB dėl darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos, susijusios su cheminių medžiagų darbe keliama rizika.

Naudojimo leidimai ir (arba) apribojimai:

Šio produkto sudėtyje nėra aprobuojamų cheminių medžiagų (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), XIV priedas) Šio produkto sudėtyje nėra draudžiamų cheminių medžiagų (reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), XVII priedas)

Patvarieji organiniai teršalai

Netaikytina

Ozono sluoksnį ardančių cheminių medžiagų (ODS) reglamentas (EB) 1005/2009 Netaikytina

<u>Tarptautiniai inventoriai</u> Atsakymo apie atitiktį inventoriui teirautis tiekėjo

15.2. Cheminės saugos vertinimas

Cheminio saugumo ataskaita Nėra informacijos

16 SKIRSNIS. Kita informacija

Saugos duomenų lape vartojamų santrumpų ir akronimų paaiškinimas

Paaiškinimas

SVHC: Autorizuotinos labai didelį susirūpinimą keliančios cheminės medžiagos:

Paaiškinimas 8 skirsnis. POVEIKIO KONTROLĖ/ASMENS APSAUGA

TWA TWA (laiko matmenų vidurkis) STEL STEL (trumpalaikio poveikio riba)

Lubos Didžiausia ribinė vertė * Ispėjimas apie pavojingumą patekus ant odos

Klasifikavimo procedūra	
Klasifikavimas pagal reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP)	Naudojamas metodas
Ūmus oralinis toksiškumas	Skaičiavimo metodas
Ūmus dermalinis toksiškumas	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - dujos	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - garai	Skaičiavimo metodas
Ūmus inhaliacinis toksiškumas - dulkės / dulksna	Skaičiavimo metodas
Odos ėsdinimas/dirginimas	Skaičiavimo metodas
Sunkus akių pažeidimas / dirginimas	Skaičiavimo metodas
Kvėpavimo takų jautrinimas	Skaičiavimo metodas
Odos jautrinimas	Skaičiavimo metodas
Mutageniškumas	Skaičiavimo metodas
Kancerogeniškumas	Skaičiavimo metodas
Toksinis poveikis reprodukcijai	Skaičiavimo metodas

EGHS / EN Puslapis 19 / 20

STOT - vienkartinis poveikis	Skaičiavimo metodas
STOT - repeated exposure	Skaičiavimo metodas
Ūmus toksiškumas vandens aplinkai	Skaičiavimo metodas
Lėtinis toksiškumas vandens aplinkai	Skaičiavimo metodas
Įkvėpimo pavojus	Skaičiavimo metodas
Ozonas	Skaičiavimo metodas

Pagrindinės literatūros nuorodos ir duomenų šaltiniai, naudoti rengiant SDL

Toksinių medžiagų ir ligų registro agentūra (ATSDR)

JAV Aplinkos apsaugos agentūros duomenų bazė "ChemView"

Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)

Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) rizikos vertinimo komitetas (ECHA RAC)

Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA) (ECHA API)

AAA (Aplinkos apsaugos agentūra)

Ūmaus poveikio orientacinis (-iai) lygis (-iai) (AEGL)

JAV Aplinkos apsaugos agentūros federalinis įstatymas dėl insekticidų, fungicidų ir rodenticidų

JAV Aplinkos apsaugos agentūros sudarytas dideliais kiekiais gaminamų cheminių medžiagų sąrašas

Maisto tyrimų žurnalas (Food Research Journal)

Pavojingų medžiagų duomenų bazė

Tarptautinė Bendros Cheminės Informacijos Duomenų Bazė (IUCLID)

Nacionalinis technologijų ir vertinimo institutas (NITE)

Australijos nacionalinė pramonės ir cheminių medžiagų pranešimų ir vertinimo sistema (NICNAS)

NIOSH (Nacionalinis darbo saugos ir sveikatos institutas)

Nacionalinės medikamentų bibliotekos "ChemID Plus" (NLM CIP)

Nacionalinės medicinos bibliotekos "PubMed" duomenų bazė (NLM PUBMED)

Nacionalinė toksikologijos programa (NTP)

Naujosios Zelandijos cheminių medžiagų klasifikavimo ir informacijos duomenų bazė (CCID)

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos leidiniai aplinkos, sveikatos ir saugos temomis

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos programa dėl dideliais kiekiais gaminamų cheminių medžiagų

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos parengtas patikrinimo informacijos duomenų rinkinys

Pasaulio sveikatos organizacija

Peržiūros pastaba Žymūs pakeitimai SDL. Peržiūrėti visus skyrius

Patikrinimo data 11-liep.-2023

Šis medžiagos saugos duomenų lapas atitinka reglamento (EB) Nr. 1907/2006 reikalavimus Atsakomybės atsisakymas

Šiame medžiagos saugos duomenų lape pateikta informacija, mūsų turimomis žiniomis, yra teisinga jos paskelbimo dieną. Pateikta informacija yra tik rekomendacija dėl saugaus tvarkymo, naudojimo, apdorojimo, laikymo, gabenimo, šalinimo ir išleidimo, ji negali būti laikoma garantija arba kokybės patvirtinimu. Informacija yra susijusi tik su konkrečia medžiaga, ji gali netikti šiai medžiagai, naudojamai su bet kuriomis kitomis medžiagomis arba bet kokiam procesui, jeigu tai nenurodyta tekste.

Saugos duomenų lapo pabaiga

EGHS / EN Puslapis 20 / 20